

Task 9

**Read this summary of the text and fill in the gaps using the list of words below.**

distinction; fibre-optic; workstations; protocols; distributed systems; synchronous; parses; queries; environments; LANs; screen handling

---

Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble.

---

Computer networks link computers locally or by external communication lines and software [ ] allowing data to be exchanged rapidly and reliably. The [ ] between local area and wide area networks is, however, becoming unclear. Networks are being used to perform increasingly diverse tasks, such as carrying e-mail, providing access to public databases, and for [ ]. Networks also allow users in one locality to share resources. Distributed systems use networked computers. PCs or [ ] provide the user [ ]. Mainframes process [ ] and return the results to the users. A user at his PC might make a query against a central database. The PC passes the query, written in a special language, to the mainframe, which then [ ] the query, returning to the user only the data requested. This allows both the network and the individual PC to operate efficiently. In the 1980s, at least 100,000 [ ] were set up world-wide. As [ ] orbit satellites have lowered the price of long-distance telephone calls, data can be transmitted more cheaply, in addition. [ ] cable has been installed on a large scale, enabling vast amounts of data to be transmitted at a very high speed using light signals. This will considerably reduce the price of network access, making global networks more and more a part of our professional and personal lives. Networks should also improve our work [ ] and technical abilities.

Check | Hint

**Task 10. Say whether the following statements are true or false in relation to the information in the text. If you think the statement is false, change it to make it true.**

1. Computer networks link computers by communication lines and software protocols, allowing data to be exchanged rapidly and reliably.
2. Traditionally, networks have been divided into wide area networks (WANs), local area networks (LANs) and personal area networks (PANS).
3. Originally, networks were used to transfer files between computers and to provide access to public databases.
4. Networks allow users in one locality to share expensive resources, for example printers and disk-systems.
5. Structured Query Language (SQL) is a special query language.
6. Fibre-optic cables enable vast amounts of data to be transmitted at a very high speed using radio waves.

**Task 11. In pairs, discuss and explain.**

1. The difference between wide area networks and local area networks;
2. the difference between the functions networks had originally and the functions they have nowadays;
3. the way distributed computer systems are built;
4. what advantages distributed computer systems have;
5. how the use of fibre optics influences data exchange;
6. how distributed computer networks improve people's work environment.

*Материал поступил в редакцию 31.10.16*

**ZOZULIA O.L., PROKOPIUK O.V. Teaching close reading in a foreign language in a Technical University**

The article explores issues arising while teaching students close reading in a foreign language in a technical university: the selection and organization of reading material, the text length, the application of traditional and test technologies, efficiency and quality of teaching. The authors also provide the fragment of the lesson on the topic "Networks" for the first-year students specialising in "Data processing automated systems".

УДК 373.5.016 : 811.161.1

**Писарук Г.В.**

## ОТ РАЗВИТИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ УЧАЩИХСЯ К ФОРМИРОВАНИЮ СУБЪЕКТОВ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

*Обучение – это тяжкий труд в субъекте.  
Гегель*

**Основания позиции субъектности учащегося.** Современная средняя школа работает в условиях «прощания» с классическим идеалом обучения, которое даёт ученику багаж знаний. «Знаниевая» парадигма образования уступает место личностно ориентированной. Насущной задачей учебных заведений становится формирование субъекта обучения – homo studiosus (homo studiosus), умеющего учиться в значении «учить себя». Формирование познавательной культуры учащихся на всех ступенях языкового образования названо в числе основных задач «Концепцией учебного предмета «Русский язык» (2009) [1].

Необходимость развития познавательной активности учащегося организаторами образовательной среды и учителями-практиками признавалась всегда, но только совсем недавно на научном и практическом уровне поднята проблема **саморазвития** учащегося – ак-

тивности индивида как субъекта обучения.

**Суть понятия «субъектность учащегося».** Категория «субъект» была введена психологами С.Л. Рубинштейном и основательно проработана А.В. Брушлинским, В.И. Слободчиковым и другими учёными. Эта категория отражает поиск человеком внутренних источников развития и сопровождается такими понятиями, как «самодетерминация», «саморазвитие», «самоопределение» и др. Применительно к образовательной среде «субъект образования» – это тот учащийся, кто может сам инициировать собственный процесс учения и может сам управлять им – ставить цели, искать средства их достижения, анализировать промежуточные результаты, создавать условия для движения и т. д.

**Писарук Галина Васильевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры общего и русского языкознания Брестского государственного университета имени А.С. Пушкина.**

*Беларусь, БрГУ им. А.С. Пушкина, 224016, г. Брест, бул. Космонавтов, 21.*

В психологии общепризнанный алгоритм саморазвития человека, ощущающего себя субъектом развития, состоит из пяти шагов:

- 1) самодиагностика;
- 2) актуализация проблемного поля;
- 3) определение стратегии и тактики необходимых изменений;
- 4) реализация программы саморазвития;
- 5) самоконтроль и самооценка.

Безусловно, четкость в обозначении этих шагов и их последовательность – это идеальная теоретическая ситуация, в жизни же и границы стираются, и последовательность может нарушаться.

По мнению М.А. Щукиной, человек начинает проявляться как субъект своего развития ещё в подростковом возрасте, другие учёные-психологи считают, что ещё раньше. Однако известно, что пытливых, явно заинтересованных в успешной учёбе учащихся в классе (да и в школе) немного. Встаёт ряд вопросов: может быть, школа не формирует субъектов обучения? Каковы должны быть условия для саморазвития учащегося?

**Внешние факторы и внутренние условия развития субъектности учащегося.** Долгое время считалось, что на развитие индивида определённым образом влияют внешние факторы, которые традиционно создавались и создаются до сих пор учреждениями образования. А сегодня речь идёт о том, что образовательная среда может лишь опосредованно влиять на психическое и личностное развитие учащегося.

Внешние факторы для формирования учащегося как субъекта обучения – это всё, что зависит от организаторов образовательной среды, в частности от учителя: повышение содержательной плотности уроков, оптимальность подачи материала, активные методы обучения, использование современных ЭСО и др. Опосредованное же влияние на развитие личности учащегося – это, в первую очередь, создание условий для саморазвития: направленность уроков, стимулирующая самостоятельную работу школьника, а не «загрузка» его объёмом информации, специальные приёмы, побуждающие ученика к самостоятельному продвижению вперёд в образовательном процессе, специальное обучение учиться самостоятельно и др.

Поворот от обеспокоения приоритета внешних факторов для развития индивида к учёту внутренних движущих сил психического и личностного развития – к саморазвитию индивида – педагогика и психология сделали относительно недавно: в психологии эти вопросы стали объектом внимания в 1-педагогической практике – только в конце XX века. Может быть, поэтому так трудно в учительской среде принимаются приёмы, используемые организаторами образования с целью формирования навыков саморазвития учащихся. Кроме того, причиной низкого уровня мотивации самостоятельной работы учащихся является сформировавшийся стереотип обучения, направленный на механическое воспроизведение учебного материала в его репродуктивном виде.

**Пути формирования субъектности учащегося на уроке русского языка.** Опосредованное влияние на развитие личности учащегося с целью формирования его субъектности может происходить при выборе учителем стратегии субъект-субъектных отношений на уроке русского языка. Психологи утверждают, что ученик может формироваться как деятельностная личность только тогда, когда к нему относятся не как к обучаемому, а как к обучающемуся – учащемуся (**учащему себя**) в полном смысле слова.

Представим структуру комбинированного урока с указанием целей его учебных элементов, ориентированных на взаимодействие учителя с учащимися как с субъектами обучения.

Как организовать процесс обучения, соответствующий таким целевым установкам? Как по форме может выглядеть урок таких целеполаганий в вертикальном разрезе? Дадим краткую характеристику содержательным и методическим аспектам каждого УЭ комбинированного урока.

Блок **«Вход»** – это не просто организационный, а мобилирующий этап занятия, он содержит, как правило, несколько учебных элементов (УЭ), побуждающих учащихся к активной деятельности на уроке.

УЭ «Создание благоприятной атмосферы» рассчитан не только на эмоциональную настройку учащихся, но и на то, чтобы конструктивно адаптировать их к теме и форме занятия. Один из возможных приёмов – «Эпиграф», предполагающий расшифровку заявленной в нём идеи, которая прямо или косвенно связана с темой урока. На

уроках по узконаправленным темам можно использовать приём «Интеллектуальная разминка» – сформулировать вопрос, требующий применения смекалки. Например, о какой части речи А.И. Реформатский сказал, что это – «бумажная валюта, функционирующая ради удобства благодаря наличию золотого фонда»?

Второй учебный элемент блока «Вход» – «Объявление порядка работы на уроке» – позволяет стимулировать организаторские умения учащихся. Если ранее в учебном процессе школьник решал задачи, поставленные учителем, то на современном уроке учащийся учится определять значимость изучаемого материала для себя, а не для учителя. Так, наблюдение над написанным на доске текстом с целью определения его учебной значимости на данном уроке или поиск ошибки любого типа в тексте (в зависимости от темы урока) формируют у учащихся готовность к усвоению знаний и настраивают их на активную работу.

Так блок «Вход» – самое начало урока – учит учащихся сознательно двигаться в образовательном процессе, что несомненно способствует формированию их субъектности.

Блок **«Контроль»**. На современном уроке, отражающем ещё шаталовский принцип открытой перспективы, учитель организует контроль не с целью «проверить знания и умения учащихся и оценить их», а с целью «дать учащимся возможность самим оценить свои знания и умения». Сегодня это может быть самопроверка домашнего задания «по образцу», это самоконтроль изучаемой темы по вопросам, это взаимопроверка в парах, это учебное сообщение у доски с развёрнутым рецензированием товарищами и другие формы работы. Оценка при этом по желанию учащихся может не быть окончательной – остаётся право открытой перспективы её улучшить. Это способствует развитию адекватной самооценки.

Следующий блок комбинированного урока – **«Теория»**. УЭ «Целеполагание» в этом же блоке «Вход» – это не привычная на традиционном уроке формулировка цели урока учителем, а коллективная работа учащихся: дети сами формулируют цели урока и определяют содержание учебной деятельности в зависимости от темы урока и сформулированной проблемы. Антиципация (прогнозирование) способствует организации саморегулирования учащихся в учебном процессе, создаёт внутреннюю установку на достижение поставленной цели и, поскольку основывается на активной работе памяти, мышления, внимания, речи, стимулирует их формирование и развитие.

В блоке «Теория» традиционные объяснительные и эвристические познавательные методы в УЭ «Подготовка к восприятию нового материала» и «Формирование новых понятий» могут сочетаться с заранее подготовленными учащимися каждой группы учебными сообщениями по новой теме с последующим их обсуждением и рецензированием или с изучением в группах материала учебника под руководством сильного ученика. Активное освоение разных способов познавательной деятельности мобилизует творческую потенцию учащихся, побуждает к созданию и формулировке своего собственного мнения («смысла») об изучаемых явлениях и к обмену этими смыслами друг с другом. Известный педагог-новатор 80–90-х годов XX в. Е.Н. Ильин рекомендовал пробудить в ученике «отвагу высказаться», ведь говорящий – всегда мыслящий.

Содержанием УЭ «Закрепление знаний» могут быть и пересказ учащимися учебного материала друг другу, и составление в группах схем, таблиц, опорных конспектов, а также формулирование вопросов по новому материалу с последующим ответом на них учащихся других групп. Цель этих приёмов – побудить учащихся ввести в действие механизм эквивалентных замен, стимулировать их активную мыслительную деятельность.

Содержанием учебной деятельности учащихся в блоке **«Практика»** является формирование умений и отработка навыков. Современный личностно ориентированный подход предполагает обучение, центрированное на учащемся, которому необходимо предоставить возможность мыслить, решать задачи, порождающие мысль, рассуждать над возможными путями решения проблемы. Это возможно сделать, если «центр тяжести» сместить на коллективную работу учащихся, что предполагает другое пространственное расположение участников учебного процесса, отличающееся от привычной в советской и постсоветской школе посадки «рядами» («в затылок друг к другу»): можно посадить учащихся группами по 4–5 человек, лицом друг к другу.

Таблица. УЭ (учебные элементы) комбинированного урока и их целеполагание

Блоки урока	Учебные элементы	Цели учебных элементов
Вход	Оргмомент Объявление порядка работы на уроке. Постановка цели урока	Помочь учащимся сознательно двигаться в образовательном пространстве.
Контроль	Проверка домашнего задания Опрос	Дать возможность учащимся проверить, насколько верно они выполнили домашнее задание. Дать возможность учащимся удостовериться, в какой мере они знают изученный материал.
Теория	Подготовка учащихся к восприятию нового материала Формирование новых понятий Закрепление знаний	Создать у учащихся соответствующую мотивацию для изучения нового материала. Оказать помощь учащимся в осмыслении нового материала. Помочь учащимся запомнить новый теоретический материал.
Практика	Формирование умений Отработка навыков	Помочь учащимся освоить алгоритм действий с новым материалом. Организовать работу учащихся по совершенствованию и отработке учебно-языковых и коммуникативно-речевых умений и навыков.
Рефлексия	Обратная связь Подведение итогов Собственно рефлексия	Создать условия для понимания учащимися качества своей работы на уроке.

Группы могут быть сформированы или свободно, то есть по желанию школьников, или по желанию учителя. Такая форма раскладки позволяет организовать реальное взаимодействие учащихся. Работа в группах создаёт условия для активного и свободного развития личности и деятельности школьников. Так могут быть реализованы принцип полилога (многоголосия), в котором можно услышать голос каждого школьника, и принцип диалога по форме и по сути, в котором у детей формируется умение слушать и слышать друг друга. Работа в группах стимулирует речемыслительную активность учащихся.

Задания группам формулируются таким образом, чтобы формирование учебно-языковых и коммуникативных умений сочеталось с интенсивной речемыслительной деятельностью. Например, решая орфографические задачи, учащиеся коллективно составляют алгоритм правописных действий; при выполнении комплексных упражнений (сочетающих задания разных языковых уровней) определяют последовательность выполнения заданий; при работе с текстом формулируют вопросы на осмысление его содержания и др. Такие задания смещают акцент с различных видов механических упражнений и тестов на активную мыслительную деятельность учащихся, увеличивают время устной речевой практики каждого учащегося, развивают их логическое и критическое мышление, формируют навыки творческой переработки, анализа и оценки новой информации, повышают познавательную мотивацию, а в конечном счёте интенсифицируют процесс развития целого ряда личностных качеств учащихся, неслучайно Г.А. Бакулина называет их «интеллектуально-речевыми»: они одновременно стимулируют и интеллектуальное, и речевое развитие школьников.

Богатая «копилка» интеллектуально-речевых заданий позволяет учителю, выступающему в роли консультанта, разнообразить способы действий учащихся в группах и взаимодействие групп, постоянно меняя виды и формы познавательной деятельности учащихся, направляя их к достижению целей занятия.

Взаимодействие групп происходит через представление результатов выполнения заданий всему классу.

В ходе занятия учитель мотивирует и организует не столько личные действия учащегося, сколько его действия как члена учебной группы, формируя у него при этом социально значимые личностные качества и умения – инициативность, ответственность, умение аргументировать свою точку зрения, работать в команде и др.

В этом УЭ урока важна реализация риторического закона достаточного основания. Учитель даёт возможность учащимся понять целесообразность каждого действия на уроке. Современный ученик хочет знать, для чего, почему и с какой целью он будет выполнять то или иное задание, чтобы внутренне признать разумность, целесообразность и необходимость осуществления какой-либо деятельности. Голое принуждение к деятельности даже если и обеспечивает сию-

минутный успех, в конечном счёте формирует будущего подчинённого кому-то, зависимого от кого-то человека, лишь умеющего хорошо выполнять чужую волю. Вот почему, к примеру, называя номер упражнения, следует определять с помощью учащихся, какие умения при его выполнении они будут формировать.

Координация учителем действий учащихся сопровождается взаимокоррекцией их деятельности. Она осуществляется в виде работы назначаемых в рамках урока нескольких (двух-трёх) экспертов, которые в течение всего занятия дают оценку речи говорящих (отвечающих) учащихся. Этот приём позволяет формировать у говорящих сознательное отношение к своей речи, а у слушающих – к чужой, а также умение корректно высказывать своё мнение товарищам.

Завершающий этап урока – это блок «**Рефлексия**», который предполагает фиксирование учащимися состояния своего развития, поиск причин этого состояния, обязательность оценки эффективности состоявшегося учебного процесса.

Блок «Рефлексия» включает в себя два обязательных элемента: подведение итогов занятия и собственно рефлексия. УЭ «Подведение итогов» имеет цель выяснить, насколько полезен изученный материал? где он применим в речевой практике?

УЭ «Собственно рефлексия» – это приём, который формирует умения оценивать свои взаимоотношения с окружающим миром (по М.М. Бахтину, со-бытие как способ бытия). Рефлексия позволяет ученикам, участвующим в уроке в качестве субъектов учебного процесса, оценить свои собственные действия (личные) и свои действия как члена учебной группы, а также ход занятия и его результаты. Виды рефлексии могут быть различны: устная и письменная, эмоциональная и интеллектуальная. Различны и её формы: это синквейн, позволяющий в необычной лаконичной форме представить понимание изученного языкового явления, и «Выводы», ставящие школьника перед необходимостью указать, чему и насколько он научился на уроке, и «Шкала эффективности», где учащийся определяет уровень своей эффективности работы на уроке, и «Рефлексивная мишень», позволяющая ученику оценить содержание и форму урока, и «Лист пожеланий (себе и преподавателю)» – *определённые поведения* в организации учебной деятельности, и др.

Таким образом, эффективность современного урока зависит от степени включённости в учебную деятельность всех учащихся на уровне их потенциальных возможностей. При этом лингвистические и коммуникативные знания, умения и навыки приобретаются учащимися в процессе активной речемыслительной деятельности. Современный урок – это «урок-коммуникация», позволяющий учителю организовать учебную ситуацию, в которой ученики самостоятельно строят языковые понятия или выводят правило и одновременно обнаруживают и фиксируют учебные действия по достижению цели.

Обратим внимание на целевую установку учителя при организации всех учебных элементов урока – не «дать понятие» или «сформировать умения», как это диктовалось учителю методиками XX века, а «помочь», «создать условия», «организовать работу» и др. Так может создаваться опосредованное влияние учителя на формирование субъектности учащегося

**Заключение.** Таким образом, в условиях модернизации образования, когда идёт поиск парадигмы обучения, соответствующей новым условиям в изменяющемся мире, урок вообще и русского языка в частности обладает большими возможностями для формирования

субъектности учащихся с помощью организации опосредованного влияния на развитие личности учащегося. Результативность этой работы стратегична – это вклад в долгосрочный банк формирования у школьников умений работать не на уровне тактики, а на уровне долгосрочной перспективы, когда учебная деятельность становится полем для личностного развития.

#### СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Концепция учебного предмета «Русский язык» (2009) // Рус. яз. и лит. – 2009. – № 8.

Материал поступил в редакцию 26.10.16

#### **PISARUK G.V. From the development of students' cognitive activity to the formation of the subjects of educational process at the lessons of the Russian language**

The article deals with the actual problem for the modern methods of teaching of the Russian language, that is the formation of subjects of the educational process at the lessons of the Russian language.

The author describes the foundation of the position "student's subjectivity", he reveals the essence of this concept and highlights the external factors and internal conditions, as well as the ways of formation of student's subjectivity at the lessons of the Russian language.

The author presents the structure of a combined lesson of the Russian language in a tabular form; he indicates the goals and the content of each stage at the lesson. The author asserts that the indirect impact on the development of the student's individuality can occur if the teacher chooses the strategies of subject-subject relations at the lesson of the Russian language.

УДК 678.23

**Стрелец М.В., Морозова Н.Н.**

### ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА В СОВРЕМЕННОЙ ГЕРМАНИИ

**Введение.** В 2016 году в Республике Беларусь произошло реформирование пенсионной системы. Не исключено, что в будущем возникнет вопрос о новом реформировании этой системы. Разумеется, потребуется учёт зарубежного опыта. Авторы обратились к соответствующему германскому опыту. В статье впервые в белорусской германистике предпринят комплексный анализ пенсионной системы в современной Германии. Авторы реализуют принцип историзма, историко-генетический, историко-сравнительный методы. Принцип историзма, историко-генетический метод помогли выявить преемственность и обновление в этой системе. Благодаря применению историко-сравнительного метода удалось определить с возможностями и границами внедрения анализируемой системы в Республике Беларусь.

**«В настоящее время пенсионная система Германии** представляет собой трёхуровневую модель. Первый уровень – обязательное государственное пенсионное страхование, существующее как на федеральном, так и местном – земельном уровнях. Обязательному пенсионному страхованию также подлежат наёмные работники из отдельных профессиональных групп и самозанятое население. Размеры страховых взносов во всех федеральных землях ФРГ одинаковы и не накапливаются. Бюджет федерального учреждения пенсионного страхования формируется за счёт отчислений работника и работодателя. Второй уровень представлен корпоративным – производственным страхованием. Правовое регулирование осуществляется на основании Федерального закона ФРГ от 19 декабря 1974 г. «Об улучшении производственного обеспечения в старости» (Betriebsrentengesetz – BetrAVG). Производственную пенсию получает примерно 50 процентов пенсионеров ФРГ, все государственные служащие. Третий уровень – частное (приватное) обеспечение старости, осуществляемое самим работником посредством формирования своей будущей пенсии» [1].

Путь к современной германской пенсионной системе начался ещё в девятнадцатом веке. Соответствующий хронологический ряд касательно кайзеровской Германии выглядел следующим образом.

1889 годом датировалось введение обязательного страхования на случай инвалидности для рабочих и части служащих, которое было полностью тождественно пенсионному страхованию.

1911 год ознаменовался распространением пенсионного страхо-

вания на вдов, сирот в случае потери кормильца, а также на всех служащих.

Второй этап в истории пенсионной системы прослеживается в Веймарской Германии. Примечательно, что прорывные события в этой системе пришлось на период частичной стабилизации капитализма. Так, горняки впервые получили пенсионное страхование за выслугу лет. Обрело реальные очертания социальное страхование на случай безработицы.

Нацистский режим распространил социальное страхование на основную часть ремесленников. Изъятие было сделано только для тех ремесленников, которые были клиентами частных страховых учреждений.

В старой ФРГ первая пенсионная реформа была проведена в эру Аденауэра. Как здесь не вспомнить знаменитое выражение первого канцлера ФРГ: «Дайте нам восемь лет и мы перевернём Германию, превратим её в процветающую страну!» Как раз восемь лет прошло с момента произнесения этих слов в момент принятия указанной реформы, стартовавшей без малого шесть десятилетий назад. За восемь лет аденауэровская команда создала мощное социальное государство, располагавшее значительными резервами для совершенствования пенсионной системы. Корпус пенсионеров был пополнен фермерами. Стала реальностью органическая связь общего роста зарплат работников с размером пенсионных выплат [2].

В интересах работников были и пенсионные реформы 1972, 1992 гг., проведённые соответственно правительствами В. Брандта и Г. Коля. «Красно-зелёная» коалиция во главе со Шрёдером в самом начале нынешнего столетия прочно увязала пенсии бундесбюджетом с реальными темпами нарастания денежной массы сверх потребностей товарного обращения.

В эру Меркель на пенсионное обеспечение идёт каждый восьмой евро из валового внутреннего продукта, среднестатистический пенсионер получает соответствующее пособие в размере, превышающем 900 евро.

Серьёзные изменения в анализируемую систему были внесены вторым и третьим кабинетами бундесканцлерин.

Когда бундесканцлерин впервые взяла на себя бразды правления, реалии были таковы.

Если **германец** до достижения пенсионного возраста менее 5

**Морозова Наталья Николаевна**, кандидат экономических наук, доцент, доцент Академии управления при Президенте Республики Беларусь.

Беларусь, 220004, г. Минск, ул. Московская, 17.